

仙台多文化共生中心杂志

税金

日本有各种各样的税金。在日本工作、居住或购物的居民，要向国家、县、市等缴纳“税金”。征收的税金将用于居住在日本每个人的生活方面。

本期我们将介绍主要的税金种类以及缴纳时需要注意的事项。希望大家了解一下您所缴纳的税金。



税金的种类和内容

<所得税>

这是向国家缴纳的税金。

- 有收入或领到工资的人以及个体经营者等赚了钱的人都要缴纳税金。
- 缴纳的金额，将根据 1 月 1 日至 12 月 31 日一年的收入等金额来决定。
- 通常每月从公司的工资中扣除(源泉征收)、或向税务局进行确定申报。
- 若工资以外的所得超过 20 日元的人也需要进行申报。

【有关所得税的词语】

源泉征收	从工资中扣除税金后缴纳。
年末调整	1 月到 11 月缴纳的税金是否超额或不足，要在 12 月进行计算。若超多缴纳税金时，将在 12 月份工资里追加补发。

确定申报

若没有进行源泉征收和年末调整时，1 月至 12 月申报的税金，要在下一年的 2 月至 3 月左右进行。多缴纳的税金会退回来，不足的税金将要追加缴纳。

<住民税>

这是向县市政府等缴纳的税金。

- 1 月 1 日有日本的住址、并且前一年有工资等收入的人要缴纳。
- 缴纳的金额，将根据前一年的 1 月 1 日至 12 月 31 日的工资(收入)等来决定。
- 从每月的工资中扣除的税金由公司缴纳，或者家里收到缴纳税单后，要去便利店、银行或邮局缴纳税金。

<消费税>

这是购物或接受服务时所缴纳的税金。

- 购物时，要付 8%或 10%的税金。

接下页➡

6 种语言宣传杂志

除中文外，还有日语 / にほんご、英语 / English、韩语 / 한국어、越南语 / Tiếng Việt 和尼泊尔语 / नेपाली。在主页上也能查看到。此外，在仙台多文化共生中心也可领取。



<汽车税>

这是汽车购买者和汽车所有者要缴纳的税金。

- 购买汽车时,在车店内缴纳税金。
- 汽车所有者,每年4月或5月左右会收到缴税的通知单。收到后,要在规定的期限内,去银行、邮局或便利店交税。
- 因汽车的种类不同,纳税的金额也不同。



<汽车重量税>

这是在车检时缴纳的税金。

- 通常检查汽车是否能安全驾驶(车检)时缴纳的税金。
- 根据汽车的重量决定纳税的金额。

<固定资产税>

这是拥有土地、住房(房子、公寓、公寓大厦及商店等)或拥有用于工作的办公楼的人所缴纳的税金。

- 每年1月1日拥有土地、住房或用于工作的办公楼的人要缴纳的税金。
- 若是用于工作的住房,要向您在1月31日之前所居住的市区政府相关部门申报。
- 家里收到缴纳单后,要去超市、银行或邮局缴税。

注意事项

- 住民税是在1月1日居住的市、町,根据前一年的工资等收入缴纳税金。即使在年内搬家或回国,也必须缴纳税金。在回国前,要缴纳余额的住民税,或者不能缴纳的人,可以选委托纳税管理员(代替本人办理纳税手续的人)。
- 在期限之内没有缴纳税金、或者因为没有钱为理由而将纳税通知书置之不理,你会收到催缴通知书(督促状),也会影响你的在留

期限的更新,或者事后会发生纠纷。有关缴纳税金方面的疑问,可以向政府机关或税务署进行咨询。请大家一定要缴纳税金。

想查阅税金时

◆ 国税厅官方网站

日语 <https://www.nta.go.jp/>

英语 <https://www.nta.go.jp/english/>



○ 税金疑问解答 *日语

可以查询税金方面的常见疑问

<https://www.nta.go.jp/taxes/shirabe ru/taxanswer/index2.htm>



○ Information for Taxpayers *英语

<https://www.nta.go.jp/english/taxes/>



◆ 『仙台生活便利手册』(仙台市发行)

语种: 日语、英语、中文、韩语、

越南语和尼泊尔语

<https://int.sentia-sendai.jp/foreigner/>



◆ SenTIA 国际化事业部 HP

<https://int.sentia-sendai.jp/c/information/>

外语信息 > 生活 > 税金・年金・
支付方法 > 行政机关寄来的付款
通知单



语种: 日语、英语、中文、韩语、越南语和尼泊尔语

想咨询时

如果您想了解税金方面的问题, 请向政府机关、税务署或税务师等进行咨询。

如果用日语咨询感到困难时, 请拨打仙台多文化共生中心的口译辅助电话 (022) 224-1919。我们将提供帮助。

通知: 税理士专家咨询会

仙台多文化共生中心的专家咨询会, 有税理士举办的专家咨询会。一年共举办四次。东北税理士会的专家将为您解答关于税金的疑难问题。例如, 可以咨询本国和日本的税金的差异、确定申报的申请方法、回国时的缴纳方法等。

在日本开店的人、做商品出口或进口生意的人等, 也必须如实申报税金。如果你想了解这些方面的问题, 请参加专家咨询会。

专家咨询会每年举办 4 次, 想马上咨询时, 请利用东北税理士会「为外国人免费税务咨询」, 随时可以进行咨询。请在主页上下载咨询申请表, 填写想咨询的问题, 用电子邮件或传真发送给我们, 东北税理士会将在一周内通过邮件或电话回复。可以使用英语进行咨询。

◆ 税理士专家咨询会(仙台多文化共生中心)

申请方法	邮件或电话
------	-------

详细请看背面的联系方式。

◆ 为外国人提供免费税务咨询服务(东北税理士会)

申请方法	我们用邮件或传真发送咨询申请表。
电子邮件	info@tohokuzeirishikai.or.jp
传真	(022)293-6731
电话	(022)293-0503
地址	984 -0051 仙台市若林区新寺 1-7-41
URL 	https://www.tohokuzeirishikai.or.jp/general/freeconsultation.php

咨询员专栏 「对税金的看法」

在本专栏里, 配合每期的主题, 由咨询员介绍各自的体验和感想。

谈到税金, 大家一定都不会陌生吧, 作为社会的一员, 每个人都不会与税金失之交臂。

日本税金种类繁多, 今天就聊几句我们每天生活中最为熟悉的税金-消费税吧。

记得我刚来日本的时候, 日本还没有消费税。89年初次实施消费税, 开始 3%, 5%, 8%到现在的 10%, 从无到有, 从少到多, 对增税, 赞成还是反对, 总会引起一场场热门论争。

从消费者的角度来看, 购物时支付的金额越少自然越好, 但如果没有各种税金来支撑社会各种公共福利, 孩子上学, 老人享受介护服务, 去医院看病等等, 样样都得自己全费支付。在日本, 对超出自己支付能力的医疗费用, 还有高额

医疗费补助制度, 因而不会出现没钱看不起病的现象。再来看看疫情期间: 免费的预防疫苗、PCR 检查和新冠治疗, 还有与疫情有关的各种补助金等等, 无一不是源于纳税人缴纳的各种税金。

可以说, 缴税是一种义务, 更是一种责任吧。
(咨询员 I)

在每期的语言版本中, 每个咨询员都写了一篇 "咨询员专栏"。

在我们的博客上可以看到每个日语翻译。请看一下!

仙台多文化共生中心

せんだいたぶんかきょうせい

仙台多文化共生センター



开放时间：每日 上午 9 点～下午 5 点（新年期间及每月一两天的闭馆日除外）

地址：〒980-0856 仙台市青叶区青叶山无番地 仙台国际中心 会议栋 1 楼

电话：(022) 265-2471

传真：(022) 265-2472

电子邮件网址：tabunka@sentia-sendai.jp

网站：<https://int.sentia-sendai.jp/c/exchange/>



■ 外语咨询

如果在生活上感到困惑或遇到问题时，可以用外语进行咨询。

口译辅助电话：(022) 224-1919

对应的语种：英语、中文、韩语、越南语、尼泊尔语、他加禄语、泰语、葡萄牙语、西班牙语、俄语、印尼语、意大利语、法语、德语、马来语、高棉语、缅甸语、蒙古语和僧伽罗语。

■ 其他服务

有研修室、儿童室和交流告示栏，出借图书。另外，还为市民进行活动和交流提供相关信息以及活动的场所。

为外国人举办专家咨询会

我们定期举办律师和行政书士等的「专家咨询会」。

在仙台生活中，如果有各困惑，欢迎咨询。

严守秘密。每人 30 分。

咨询时间：下午 1 点～下午 4 点

咨询会日期，请查阅下面的网页。

<https://int.sentia-sendai.jp/c/exchange/consultation.html>



行政书士



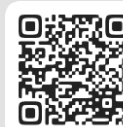
律师



劳动局



出入国在留管理局



税理士

